

**Zadeva C-324/19**

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe**

**Datum vložitve:**

19. april 2019

**Predložitveno sodišče:**

Finanzgericht Hamburg (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

3. april 2019

**Tožeča stranka:**

eurocylinder systems AG

**Tožena stranka:**

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

---

**Finanzgericht Hamburg (finančno sodišče v Hamburgu, Nemčija)**

**Sklep**

V sporu

eurocylinder systems AG

[...] (ni prevedeno)

- tožeča stranka -

[...] (ni prevedeno)

p r o t i

Hauptzollamt Hamburg (glavni carinski urad v Hamburgu, Nemčija)

[...] (ni prevedeno)

- tožena stranka -

z a r a d i carinskih dajatev (vključno s carinsko tarifo)

je [četrti] senat Finanzgericht Hamburg (finančno sodišče v Hamburgu) [...] (ni prevedeno) 3. aprila 2019 [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

**sklenil:**

1. Postopek se prekine do sprejetja predhodne odločbe Sodišča Evropske unije.
2. Sodišču Evropske unije se v predhodno odločanje predloži to vprašanje glede veljavnosti akta institucij Unije:

*Ali je Uredba Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske veljavna?*

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [postopkovne navedbe]

**Obrazložitev**

**I.**

- 1 Tožeča stranka zahteva vračilo dokončnih protidampinških dajatev na uvoz brezšivnih cevi s poreklom iz Ljudske republike (LR) Kitajske.
- 2 Tožeča stranka, proizvajalka visokotlačnih jeklenk, je v obdobju od maja 2014 do decembra 2015 uvozila brezšivne jeklenke iz LR Kitajske, za katere je na podlagi Uredbe (ES) št. 926/2009 skupaj plačala več kot 1 milijon EUR protidampinških dajatev. Eden od teh uvozov je bil opravljen 4. novembra 2014. Tega dne je sprostila v prosti promet jeklene cevi s tarifno podštevilko 73045993 20 0 kombinirane nomenklature z navedbo dodatne oznake TARIC A950. Proizvajalec cevi je bila družba Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO). Tožena stranka je z odločbo o odmeri uvoznih dajatev z dne 4. novembra 2014 (AT/C/40/17432/11/2014/4851) odmerila protidampinško dajatev v višini 22.123,10 EUR. Dajatev se na podlagi člena 1(2) v povezavi s Prilogo k Uredbi (ES) št. 926/2009 odmerja na podlagi individualne stopnje protidampinške dajatve za posamezno družbo v višini 27,2 % za sodelujoče proizvajalce. Med te sodelujoče proizvajalce sodi tudi TPCO.
- 3 Z dopisom z dne 6. novembra 2017 je tožeča stranka vložila zahtevek za vračilo protidampinških dajatev, ki so bile odmerjene z odločbo z dne 4. novembra 2014. [...] (ni prevedeno)

- 4 Tožeča stranka svoj zahtevk za vračilo utemeljuje s tem, da je Splošno sodišče Evropske unije (Splošno sodišče) s sodbo z dne 29. januarja 2014 (T-528/09) pravno podlago za pobiranje protidampinskih dajatev – Uredbo (ES) št. 926/2009 – v zvezi z izvozom izdelkov, ki jih proizvaja Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd., razglasilo za nično. Sodišče Evropske unije (Sodišče) je s sodbo z dne 7. aprila 2016 (C-186/14 P in C-193/14 P) zavrnilo pritožbi zoper to sodbo. Razlogi za razglasitev ničnosti naj bi bili splošne narave in naj ne bi bili omejeni na tožečega proizvajalca. Zato naj bi bila Uredba (ES) št. 926/2009 nična kot celota.
- 5 Z odločbo z dne 12. decembra 2017 (AT/S/00/581/12/2017/4850) je tožena stranka zavrnila zahtevk za vračilo. Navedena sodba Splošnega sodišča naj bi veljala samo za tožečega proizvajalca, ne pa tudi za uvoze tožeče stranke.
- 6 Ugovor, ki je bil vložen z dopisom z dne 20. decembra 2017, je tožena stranka z odločbo v zvezi z ugovorom z dne 23. avgusta 2018 (RL 490/17) zavrnila. Ker Uredba (ES) št. 926/2009 še ni bila razglašena za nično z učinkom proti vsem gospodarskim subjektom, naj bi člen 2(2) v povezavi s Prilogo k tej uredbi še vedno predstavljal veljavno pravno podlago za pobiranje protidampinskih dajatev, katerih vračilo se uveljavlja.
- 7 Tožeča stranka s tožbo, vloženo 28. septembra 2018, vztraja pri svojem zahtevku. Sklicuje se na to, da ničnost Uredbe učinkuje *erga omnes*. Pri tem se sklicuje na sodbo Splošnega sodišča z dne 29. januarja 2014 (T-528/09). Pravne napake, ki jih je ugotovilo Splošno sodišče, naj bi imele za posledico ničnost Uredbe v celoti. Tožeča stranka predlaga, naj Finanzgericht (finančno sodišče) Sodišče povpraša glede veljavnosti Uredbe (ES) št. 926/2009.
- 8 Tožeča stranka navaja, da ni niti proizvajalec niti izvoznik zadevnih izdelkov. Uvoženih cevi tudi ne prodaja naprej, temveč jih predeluje. Zato prodajne cene niso določene. Z nobenim od izvoznikov zadevnega blaga ni poslovno povezana.
- 9 Tožeča stranka je – po izdaji uredbe o začasni protidampinski dajatvi – Uredbe (ES) št. 289/2009 – prosila za ustno zaslišanje na podlagi člena 2 te uredbe. Ustno zaslišanje je bilo nato opravljeno 24. junija 2009 v Bruslju.
- 10 Tožeča stranka predlaga, naj:
  - se odločba tožene stranke z dne 12. decembra 2017 v različici, ki izhaja iz odločbe v zvezi z ugovorom, izdane 23. avgusta 2018, odpravi.
- 11 Tožena stranka predlaga, naj:
  - se tožba zavrne.
  - Sklicuje se na svoje dosedanje navedbe.
- 12 [...] (ni prevedeno) [postopkovne navedbe]

13 Senat je ob smiselni uporabi člena 74 Finanzgerichtsordnung (zakon o finančnih sodiščih) postopek prekinilo in Sodišču na podlagi člena 267, prvi stavek, točka (b), Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v predhodno odločanje predložil vprašanje navedeno v izreku, ker je pravna presoja primera odvisna od uporabe pravnega akta Unije, glede veljavnosti katerega se porajajo dvomi.

14 **1. Dopustnost predloga za sprejetje predhodne odločbe**

Tožeča stranka se lahko sklicuje na neveljavnost Uredbe (ES) št. 926/2009. Gospodarski subjekt, ki je vložil zahtevek za vračilo protidampinskih dajatev, ki jih je plačal, in je bil ta zahtevek zavrnjen, lahko v sporu pred nacionalnim sodiščem uveljavlja ugovore glede veljavnosti zadevne uredbe. To sodišče sme oziroma mora pod pogoji iz člena 267 PDEU Sodišču predložiti vprašanje o veljavnosti zadevne uredbe (sodba Sodišča z dne 18. oktobra 2018, *Internacional de Productos Metálicos SA*, C-145/17 P, točka 61; sodba z dne 14. junija 2012, *CIVID*, C-533/10, točka 33).

15 Izjema ni podana. To bi bilo podano samo, če bi lahko tožeča stranka z neposredno tožbo izpodbijala Uredbo (ES) št. 926/2009. To ni podano, saj ni bila predmet protidampinske preiskave. Udeležila se je zgolj enega zaslišanja. Tudi na podlagi člena 263(4), zadnji del stavka, PDEU ne bi mogla vložiti neposredne tožbe zoper Uredbo. Protidampinske dajatve so bile uvedene šele z odločbo pristojnega nacionalnega organa (glej glede podobnega primera sodbo Sodišča z dne 18. oktobra 2018, *C-207/17, Rotho Blaas Sri*, točka 26 in nasl., zlasti točka 40).

16 **2. Pravni okvir**

a) Pogoje vračila ureja člen 236 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 4, str. 307; Carinski zakonik – CZ) oziroma člen 116(1)(a) v povezavi s členoma 117(1) in 121 Uredbe (EU) št. 952/2013 z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL 2013, L 269, str. 1; Carinski zakonik Unije – CZU), ki se je v celoti začela uporabljati 1. junija 2016 in je istočasno razveljavila Carinski zakonik (člen 286(2) v povezavi s členom 288(2) CZU). Za namene postopka predhodnega odločanja ni treba razjasniti, kateri so veljavni predpisi, ker upoštevne določbe obeh uredb določajo enake pogoje.

17 Z vsebinskega vidika člen 236(1), prvi pododstavek, CZ določa:

Uvozne ali izvozne dajatve se povrnejo, kolikor se ugotovi, da v trenutku plačila znesek teh dajatev ni bil zakonsko dolgovan ali da je bil vknjižen v nasprotju s členom 220(2).

Člen 116(1)(a) CZU določa:

Pod pogoji, ki jih določa ta oddelek, se zneski uvozne ali izvozne dajatve povrnejo ali odpustijo zaradi:

(a) previsoko obračunanih zneskov uvozne ali izvozne dajatve [.]

Člen 117(1) CZU določa:

Znesek uvozne ali izvozne dajatve se vrne ali odpusti, kolikor znesek, ki ustreza carinskemu dolgu, o katerem je bilo дано prvotno obvestilo, presega plačljivi znesek [...].

18 Glede formalnih pogojev, zlasti glede roka za vložitev zahtevka, velja naslednje:

Člen 236(2), prvi pododstavek, CZ določa:

Povračilo ali odpust uvoznih ali izvoznih dajatev se odobri na podlagi zahtevka, vloženega pri pristojnem carinskem uradu pred potekom roka treh let, ki se šteje od dneva posredovanja sporočila o teh dajatvah dolžniku.

Člen 121(1)(a) CZU določa:

Zahtevki za povračilo ali odpust v skladu s členom 116 se predložijo carinskemu uradu v naslednjih rokih:

(a) v treh letih od dne obvestila o carinskem dolgu v primeru previsoko obračunanih zneskov uvozne ali izvozne dajatve [...] [.]

19 b) Na podlagi člena 1(1) Uredbe Sveta (ES) št. 926/2009 z dne 24. septembra 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL 2009, L 262, str. 19; v nadaljevanju: Uredba (ES) št. 926/2009) se uvede dokončna protidampinška dajatev na uvoz določenih cevi s poreklom iz LR Kitajske.

Na podlagi člena 1(2) Uredbe (ES) št. 926/2009 znaša individualna stopnja protidampinške dajatve 27,2 % za sodelujoče družbe iz Priloge k tej uredbi. V Prilogi k tej uredbi sta navedeni zlasti:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd

Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)

20 Na podlagi člena 1(3) Uredbe (ES) št. 926/2009 se, če ni drugače določeno, uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

21 c) Uredba (ES) št. 926/2009 temelji na Uredbi Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 10, str. 45; v nadaljevanju: osnovna uredba). Člen 3(9) te uredbe z naslovom „Določanje škode“ določa:

Določitev grožnje znatne škode temelji na dejstvih in ne le na obtožbah, domnevah ali oddaljeni možnosti. Sprememba okoliščin, ki bi ustvarila razmere, v katerih bi dumping povzročil škodo, mora biti jasno predvidena in neposredno grozeča.

Pri odločanju glede obstoja grožnje znatne škode se upoštevajo takšni dejavniki, kot so:

- (a) znatno povečana stopnja dumpinškega uvoza na trgu Skupnosti, ki nakazuje verjetnost znatno povečanega uvoza;
- (b) dovolj prosto dostopnih zmogljivosti izvoznika ali neizbežno in znatno povečanje takih zmogljivosti, ki nakazuje verjetnost znatno povečanega dumpinškega izvoza v Skupnost, pri čemer pa se upošteva tudi dostopnost drugih izvoznih trgov, ki lahko absorbirajo dodaten izvoz;
- (c) ali uvoz vstopa po cenah, ki bi v znatni meri pritiskale na cene ali preprečile povečanja cen, do katerih bi sicer prišlo, verjetno pa tudi povečale povpraševanje po nadaljnjem uvozu; in
- (d) zaloge izdelkov v preiskavi.

Nobeden od zgoraj naštetih dejavnikov sam po sebi ni odločujoč, toda vsi obravnavani dejavniki skupaj morajo voditi do sklepa, da je nadaljnji dumpinški izvoz neizbežen in da bo nastopila znatna škoda, če se ne izvedejo zaščitni ukrepi.

22 Člen 9(4) osnovne uredbe določa:

Če končno ugotovljena dejstva kažejo na to, da gre za dumping in škodo, ki jo ta povzroča, in je treba v interesu Skupnosti posredovati v skladu s členom 21, Svet uvede dokončno proti dumpinško dajatev, z navadno večino in na predlog Komisije, po posvetovanju s Svetovalnim odborom. [...]

23 **3. Upoštevnost vprašanja za predhodno odločanje za odločitev v sporu**

Tožeča stranka zahteva vračilo protidampinških dajatev, ki so bile določene na podlagi Uredbe (ES) št. 926/2009. Med strankama ni sporno, da uvožene cevi sodijo na stvarno in časovno področje uporabe te uredbe.

24 Triletni rok za vložitev zahtevka za vračilo (člen 236(2), prvi pododstavek, oziroma člen 121(1)(a) CZU) ni bil prekoračen. Rok je začel teči naslednji dan po izdaji odločbe o odmeri uvoznih dajatev z dne 4. novembra 2014 (člen 3(1), drugi pododstavek, Uredbe (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov; UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 51). To je bil 5. november 2014. Ker je bil 5. november 2017 nedelja, se je rok izteklo naslednji delovni dan, 6. novembra



2017, ob 24.00 (člen 3(4), prvi pododstavek, Uredbe št. 1182/71). Tega dne je tožena stranka po faksu prejela zahtevek za vračilo.

25 S sodbo Splošnega sodišča z dne 29. januarja 2014 (T-528/09) je bila Uredba (ES) št. 926/2009 razglašena za nično v delu, v katerem se nanaša na izvoz izdelkov družbe Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. Glede izvoznikov vseh drugih izdelkov v EU, na katere se nanaša ta uredba, pa uredba velja še naprej (glej sodbo Sodišča z dne 14. junija 2012, CIVID, C-533/10, točka 33). Ker Uredba ostaja še naprej v veljavi, jo mora tožena stranka uporabljati. Če se Uredba uporablja, zahtevka za vračilo ni mogoče uveljavljati, ker so bile prvotno določene protidampinške dajatve dolgovane na podlagi zakona. Če pa je Uredba nična tudi v delu, v katerem se nanaša na uvoz tožeče stranke, je treba vrniti prvotno določene protidampinške dajatve, ker niso bile zakonsko dolgovane v smislu člena 236(1)(1) CZ oziroma bi šlo v tem primeru za previsoko obračunan znesek uvozne dajatve (člen 116(1)(a) CZU).

26 Ker razpravni senat kot sodišče države članice ni pristojen za razglasitev neveljavnosti aktov institucij Unije, med katere sodijo tudi protidampinške uredbe Sveta (sodba Sodišča z dne 22. oktobra 1987, Foto-Frost, 314/85, točka 15; sodba z dne 6. decembra 2005, Gaston Schul Douaneexpediteur BV, C-461/03, točka 21), je treba zadevo predložiti v predhodno odločanje Sodišču.

#### 27 4. Pravni razmisleki glede vprašanja za predhodno odločanje

Uredba (ES) št. 926/2009 je nična, če je v nasprotju s pravom višjega ranga. V pošteev pride izključno kršitev osnovne uredbe.

Splošno sodišče je s sodbo z dne 29. januarja 2014 (T-528/09) odločilo, da Uredba (ES) št. 926/2009 krši člena 3(9) in 9(4) osnovne uredbe (točka 92 sodbe).

28 Člen 3(9) osnovne uredbe določa načela za določitev obstoja grožnje znatne škode. Splošno sodišče (točka 91 sodbe) je ugotovilo, da od štirih dejavnikov iz navedene določbe, ki se nanašajo na analizo grožnje škode, instituciji EU enega dejavnika (zalog) nista šteli za odločujočega, dva dejavnika kažeta neskladnosti med napovedmi Komisije, ki jih je Svet potrdil v izpodbijani uredbi, in upoštevni podatki za obdobje po obdobju preiskave (obseg uvoza in cene uvoza), en dejavnik (zmogljivost izvoznika in tveganje preusmeritve izvoza) pa je pomanjkljiv glede upoštevanih elementov.

29 Nadalje Splošno sodišče navaja (točka 91 sodbe):

Te neskladnosti in pomanjkljivosti je treba obravnavati z vidika zahtev iz osnovne uredbe, v skladu s katerima mora grožnja škode temeljiti na „dejstvih, in ne le na obtožbah, domnevah ali oddaljeni možnosti“, sprememba okoliščin, ki bi ustvarila razmere, v katerih bi damping povzročil škodo, pa mora biti „jasno predvidena in neposredno grozeča“.

- 30 Na podlagi navedenega Splošno sodišče zaključuje, da je Svet storil očitno napako pri presoji in kršil obveznost iz člena 3(9) osnovne uredbe (točka 92 sodbe).
- 31 Člen 9(4) osnovne uredbe določa, da se dokončna protidampinška dajatev lahko uvede samo, če končno ugotovljena dejstva kažejo na to, da gre za povzročanje škode za nacionalno industrijo. To ni podano, ker škode (v obliki grožnje škode) ni bilo mogoče dokazati brez napak (točka 92 sodbe).
- 32 Sodišče je s sodbo z dne 7. aprila 2016 (C-186/14 P in C-193/14 P) zavrnilo pritožbi, ki sta bili vloženi zoper sodbo Splošnega sodišča z dne 29. januarja 2014.
- 33 Po mnenju predložitvenega sodišča so razlogi, ki so privedli do ničnosti Uredbe (ES) št. 926/2009 v razmerju do Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, splošne narave. Nanašajo se namreč na določitev škode za nacionalno industrijo, ki je osnovni pogoj za pobiranje protidampinške dajatve. Zato predložitveno sodišče meni, da je treba Uredbo (ES) št. 926/2009, iz razlogov, navedenih v sodbi Splošnega sodišča z dne 29. januarja 2014, v celoti razglasiti za nično.

[...] (ni prevedeno)

[Podpisi]

[...] (ni prevedeno)